FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Quebec — District No. 187 — S. District No. 4 — Enumeration District / District du recenseur — No. 47 — in / dans Quebec Centre (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 10 — Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par J. A. Simard, Enumerator. / Recenseur. — Juin 1911

Dist. 187 Enu. 8

CINQUIÈME DU CA

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.						INF
Dwelling House. / Maison.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employee. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte (voir instructions)	State where person is employed, as "in factory," "in wooden mill," "at foundry," "in office," "in store," etc. / Mentionner où la personne est employée, comme suit: "dans une fabrique," "dans un moulin à bois," etc. "Fonderie," "bureau," "magasin," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines données en 1910 à d'autres travaux que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou du métier.	Rate of earnings per hour. / Taux du gain par heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in current year. / Coût de l'assurance dans l'année courante.	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons attending Schools, Colleges, Convent or Universities. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes fréquentant les écoles, collèges, couvent ou universités.	Blind. / Aveugle.	INS (Specify age a
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	2	Voicelle Deanna	16 St Hilaire	f	fille	c	Avril	1899	12	Due			Française	Canadienne	Cath R.	aucune	rien															Can	Can	F			
2	4	Desmoulin Hortz	"	m	Chef	m	Mars	1878	33	Canadien	1901		Anglais	Canadien	Anglican	Vendeur	10-0-42		9		nouveautés	52		60		780			1000	2%	12.00		Can	Can	A			
3		" Sally	"	f	epouse	m	Nov	1881	30	Due			Française	Canadienne	Anglican	aucune	rien																Can	Can	AF			
4		" Raymond	"	m	fils	c	Mai	1904	7	Due			Anglaise	Canadienne	Anglican	aucune	rien																Non	Non	AF			
5		" Russel	"	m	fils	c	Juillet	1906	5	Due			Anglaise	Canadienne	Anglican	aucune	rien																Non	Non	AF			
6		" Lucien	"	f	fille	c	Janv.	1909	1	Due			Anglaise	Canadienne	Anglican	aucune	rien																Non	Non	AF			
7	3	" Ernest	"	m	fils	c	Mars	1910	9/12	Due			Anglaise	Canadienne	Anglican	aucune	rien																Non	Non	—			
8	80	Dube Eugene	"	m	Chef	m	Mars	1875	36	Due			Française	Canadienne	Catholique	Photo graveur	9-0-31		3		Atelier	52		24		1000			1000	3%	26.56		Can	Can	FA			
9		" Marie Louise	163 "	f	epouse	m	Juillet	1875	37	Due			Française	Canadienne	Catholique	aucune	rien																Can	Can	F			
10		" Marie Jeanne	"	f	fille	c	Mars	1901	10	Due			Française	Canadienne	Catholique	aucune	rien															10	Can	Can	F			
11		Alouette	"	f	fille	c	Janv.	1907	4	Due			Française	Canadienne	Catholique	aucune	rien				a												Non	Non	F			
12		St Amant Eugene	"	f	Voyeur	c	Mars	1890	21	Due			Française	Canadienne	Catholique	Conducteur	7-0-25		10?		Atelier	52		52		260							Can	Can	FA			
13	81	" Stanislas	"	f	Voyeur	c	Mai	1891	20	Due			Française	Canadienne	Catholique	Conducteur	7-0-25		10?		Atelier	52		52		208							Can	Can	FA			
14	81	Côté Walise	165 "	m	Chef	m	Dec	1884	26	Due			Française	Canadienne	Catholique	Tailleur de pierre	11-0-50		18		Pierre	42	46	48		936		140	1000	2%	12.40		Can	Can	FA			
15		" Azilie	"	f	epouse	m	Nov	1886	24	Due			Française	Canadienne	Catholique	aucune	rien																Can	Can	F			
16	82 100 R	Francoeur Alfred	167 "	m	Chef	m	Oct	1877	33	Due			Française	Canadien	Catholique	Marchand	11-0-52		24		Marchand								5000	2%	7.60		Can	Can	FA			
17		" Marie	"	f	epouse	m	Fev	1887	23	Due			Française	Canadienne	Catholique	aucune	rien				aucun												Can	Can	FA			
18		" Louis	"	m	fils	c	Oct	1902	8	Due			Française	Canadienne	Catholique	aucune	rien				aucun											10	Can	Can	F			
19		" Jacqueline	"	f	fille	c	Oct	1904	6	Due			Française	Canadienne	Catholique	aucune	rien															5	Can	Non	F			
20		" Marguerite	"	f	fille	c	Mars	1907	4	Due			Française	Canadienne	Catholique	aucune	rien																Non	Non	F			
21		" Jeanne	"	f	fille	c	Sept	1908	2	Due			Française	Canadienne	Catholique	aucune	rien																Non	Non	?			
22		" Alice	"	f	Fille	c	Sept	1910	11	Due			Française	Canadienne	Catholique	aucune	rien																Non	Non	—			
23	99	Lavoie Marie	"		Servante	c	Juillet	1895	15	Me			Française	Canadien	Catholique	Servante	2-0-30		3		Pensionnat	52		80		864							Can	Can	F			
24	83	Angus James	169 "	m	Chef	m	Sept	1871	31	Ecosse			Ecossaise	Canadienne	Presbyterien	Vendeur	1-0-52		8		Epicerie	52	52	52		832							Can	Can	AF			
25		" Jane	"	f	epouse	m	March		27	Due			Ecossaise	Canadienne	Presbyterien	aucune	rien																Can	Can	AF			
26	100	Kelly Alexis	"	f	Tante	c	Mars	1859	52	Due			Canadienne	Canadienne	Catholique	aucune	rien																Can	Can	AF			
27	84 102	Poitras Edgar	171 "	m	Chef	m	Sept	1886	24	Due			Canadienne	Canadienne	Catholique	Completer	10-0-56		8		Bureau	52	52	56		624			200	2%	9.72		Can	Can	FR			
28		" Edwidge	"	f	epouse	m	Sept	1887	23	Due			Française	Canadienne	Catholique	aucune	rien																Can	Can	F			
29		" Gabrielle	"	f	fille	c	Juin	1910	1/12	Due			Française	Canadienne	Catholique	aucune	rien																Non	Non	—			
30	85 102	Belanger Jessica	172 "	m	Chef	m	Janv	1879	31	Due			Française	Canadienne	Catholique	Nég. Com.	7-4-44		8		Epicerie	52		48		800			1000	2%	15		Can	Can	FA			
31		" Lucrece	"	f	Epouse	m	Fev	1882	29	Due			Française	Canadienne	Catholique	aucune	rien																Can	Can	F			
32		" Lucena	"	f	fille	c	Mars	1904	5	Due			Française	Canadienne	Catholique																		Non	Non	F			
33		" Marcelle	"	f	fille	c	Avril	1906	4	Due			Française	Canadienne	Catholique																		Non	Non	?			
34		" Lizzetta	"	f	fille	c	Oct	1907	3	Due			Française	Canadienne	Catholique																		Non	Non	?			
35		Leroux Francois	"	f	fille	c		1909	2	Due			Française	Canadienne	Catholique																		Non	Non	F			
36		Lirois Alpine	"	f	Servante	c	Juillet	1888	22	Due			Française	Canadienne	Catholique	Servante	2-0-30		1?		Sans Bruit	52		80		96						2	Can	Can	FA			
37	86	Breton Joseph	178 "	m	Chef	m	Mars	1861	50	Due			Française	Canadienne	Catholique	Entrepreneur	1-0-00		10?		Manufacture												Can	Can	FA			
38		" Exilda	"	f	Epouse	m	Juil	1862	48	Me			Française	Canadienne	Catholique	aucune	rien																Can	Can	F			
39		" Eulalie	"	f	fille	c		1888	22	Due			Française	Canadienne	Catholique	aucune	rien																Can	Can	F			
40		" Gabriola	"	f	fille	c	Avril	1892	19	Due			Française	Canadienne	Catholique	aucune	rien																Can	Can	F			
41		" Emile	"	m	fils	c	Fev	1900	16	Due			Française	Canadienne	Catholique	aucune	rien															10	Can	Can	F			
42		" Edgar	"	m	Neveu	c	Nov	1897	13	Due			Française	Canadienne	Catholique	aucune	rien															10	Can	Can	F			
43		" Marjolaine	"	f	fille	c	Avril	1899	11	Due			Française	Canadienne	Catholique	aucune	rien															10	Can	Can	F			
44		" Leopold	"	m	fils	c	Avril	1900	11	Due			Française	Canadienne	Catholique	aucune	rien															12	Can	Can	F			
45		" Marie Jeanne	"	f	fille	c	Juin	1901	9	Due			Française	Canadienne	Catholique	aucune	rien															10	Can	Can	F			
46	102	" Adrienne	"	f	fille	c	Mai	1906	5	Due			Française	Canadienne	Catholique	aucune	rien																Non	Non	F			
47	87 103	Clouzeau Germain	177 "	m	Chef	m	Oct	1853	57	Due			Française	Canadien	Catholique	Agent	11-4-37		8		assurance	52		52		1000			2000	5%	62.-		Can	Can	FA			
48		" Virginie	"	f	Epouse	m	Juin	1844	66	Due			Française	Canadienne	Catholique	aucune	rien																Can	Can	FA			
49	124	" Sylvia	"	f	fille	c	Avril	1891	20	Due			Française	Canadienne	Catholique	aucune	rien																Can	Can	FA			
50	88 104	Meysand Michel	179 "	m	Chef	m	Oct	1851	59	Due			Française	Canadien	Catholique	Voyageur	rien																Can	Can	FA			

3.50

10,000

213.68